

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 79



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

21 ta' Marzu 2013

Werrej

I *Atti legiżlattivi*

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 252/2013/UE tal-11 ta' Marzu 2013 li tistabbilixxi Qafas Multiannwali għall-2013-2017 għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali** 1

II *Atti mhux legiżlattivi*

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġurisdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji civili u kummerċjali** 4

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 253/2013 tal-15 ta' Jannar 2013 li jemenda l-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 692/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, fir-rigward tal-adattamenti wara r-reviżjoni tal-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni tal-Edukazzjoni ISCED fir-rigward tal-fatturi varjabbli u l-analiżijiet li għandhom jiġu sottomessi ⁽¹⁾** 5

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 254/2013 tal-20 ta' Marzu 2013 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 340/2008 dwar il-hlasijiet u l-ispejjeż dovuti lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) ⁽¹⁾** 7

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 255/2013 tal-20 ta' Marzu 2013 li jemenda, għall-finijiet ta' adattament għall-progress xjentifiku u tekniku, l-Annessi IC, VII u VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar vjeggji ta' skart ⁽¹⁾** 19

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 256/2013 tal-20 ta' Marzu 2013 li jemenda l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-użo tal-askorbat tas-sodju (E 301) fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsubin biex jintużaw f'ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar ⁽¹⁾** 24

- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 257/2013 tal-20 ta' Marzu 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 27

RAKKOMANDAZZJONIJIET

2013/142/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Marzu 2013 dwar it-tishih tal-kondotta demokratika u effiċjenti tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew** 29

Rettifika

- ★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 839/2008 tal-31 ta' Lulju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Annessi II, III u IV dwar il-livelli massimi ta' residwi tal-pestiċidi fi jew fuq ċerti prodotti (ĠU L 234, 30.8.2008)** 33

- ★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 524/2011 tas-26 ta' Mejju 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi tal-bifenil, deltametrin, etofumesat, isopirazam, propikonazol, pimetrozine, pirimetanil u tebukonazol fi jew fuq ċerti prodotti (ĠU L 142, 28.5.2011)** 34



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti legiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL Nru 252/2013/UE

tal-11 ta' Marzu 2013

li tistabbilixxi Qafas Multiannwali għall-2013-2017 għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 352 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz ta' att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura legiżlattiva speċjali,

Billi:

- (1) B'kunsiderazzjoni tal-oġġettivi tal-fondazzjoni tal-Aġenzija Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali ("l-Aġenzija"), u sabiex l-Aġenzija twettaq il-kompiti tagħha tajjeb, l-oqsma tematiċi preċiżi tal-attività tagħha għandhom jiġu determinati minn Qafas Multiannwali li jkopri hames snin kif previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 168/2007 tal-15 ta' Frar 2007 li jistabbilixxi l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali ⁽¹⁾.
- (2) L-ewwel Qafas Multiannwali ġie addotat mill-Kunsill fid-Deċiżjoni 2008/203/KE tat-28 ta' Frar 2008 li timplimenta r-Regolament (KE) Nru 168/2007 fir-rigward tal-adozzjoni ta' Qafas Multiannwali għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali għall-2007-2012 ⁽²⁾.
- (3) Il-Qafas Multiannwali għandu jitwettaq biss fl-ambitu tal-liġi tal-Unjoni.

(4) Il-Qafas Mutiannwali għandu jkun konsistenti mal-prijoritajiet tal-Unjoni, filwaqt li jittiehed kont dovut tal-orjentamenti li jirriżultaw mir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew u mill-konkluzjonijiet tal-Kunsill fil-qasam tad-drittijiet fundamentali.

(5) Il-Qafas Multiannwali għandu jaqta l-importanza xierqa lir-riżorsi finanzjarji u umani tal-Aġenzija.

(6) Il-Qafas Multiannwali għandu jinkludi dispożizzjonijiet maħsuba sabiex tkun żgurata l-komplementarjetà mar-responsabbiltajiet ta' korpi, uffiċċji u aġenziji ohra tal-Unjoni, kif ukoll mal-Kunsill tal-Ewropa u organizzazzjonijiet internazzjonali ohra attivi fil-qasam tad-drittijiet fundamentali. L-aġenziji u korpi l-iktar relevanti tal-Unjoni relattivament għal dan il-Qafas Multiannwali huma l-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Asil (EASO) stabbilit mir-Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, l-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Koperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (Frontex) stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 2007/2004 ⁽⁴⁾, in-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/381/KE ⁽⁵⁾, l-Istitut Ewropew għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi (EIGE) stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1922/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾, il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta (EDPS) stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾, l-Eurojust, l-unità għall-koperazzjoni ġudizzjarja tal-Unjoni Ewropea (EUROJUST) stabbilita mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/187/ĠAI ⁽⁸⁾, l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (EUROPOL) stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI ⁽⁹⁾, il-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL) stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/681/ĠAI ⁽¹⁰⁾, l-Aġenzija Ewropea għall-ġestjoni

⁽³⁾ ĠU L 132, 29.5.2010, p. 11.

⁽⁴⁾ ĠU L 349, 25.11.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 131, 21.5.2008, p. 7.

⁽⁶⁾ ĠU L 403, 30.12.2006, p. 9.

⁽⁷⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 63, 6.3.2002, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 256, 1.10.2005, p. 63.

⁽¹⁾ ĠU L 53, 22.2.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 63, 7.3.2008, p. 14.

operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-gustizzja (Aġenzija tal-IT) stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 1077/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u l-Fondazzjoni Ewropea għat-titjib tal-kondizzjonijiet tal-hajja u tax-xogħol (EUROFOUND) stabbilita mir-Regolament (KEE) Nru 1365/75⁽²⁾.

- (7) Il-Qafas Multiannwali għandu jinkludi l-ġlieda kontra r-razziżmu, il-ksenofobija u l-intolleranza relatata fost l-oqsma tematiċi tal-attività tal-Aġenzija.
- (8) Fid-dawl tal-importanza tal-ġlieda kontra l-faqar u l-eskluzjoni soċjali għall-Unjoni, li għamlitha bhala wahda mill-hames miri tal-istrateġija għat-ktabbir Ewropa 2020, l-Aġenzija għandha tqis il-prekondizzjonijiet ekonomiċi u soċjali li jippermettu tgawdija effettiva tad-drittijiet fundamentali meta tiġbor u tqassam data fi hdan l-oqsma tematiċi stabbiliti minn din id-Deciżjoni.
- (9) L-Aġenzija, fuq talba mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni, dment li r-riżorsi finanzjarji u umani tagħha jkunu jippermettu dan, tista' taħdem barra mill-oqsma tematiċi determinati mill-Qafas Multiannwali, f'konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 168/2007. F'konformità mal-Programm ta' Stokkolma – Ewropa miftuħa u sigura li taqdi u thares liċ-ċittadini⁽³⁾, adottat mill-Kunsill Ewropew, l-istituzzjonijiet għandhom jagħmlu użu shih mill-kompetenza esperta tal-Aġenzija, u fejn ikun meħtieġ, jikkonsultaw mal-Aġenzija, f'konformità mal-mandat tagħha, fir-rigward tal-iżvilupp ta' linji ta' politika u leġislażzjoni b'implikazzjonijiet għad-drittijiet fundamentali.
- (10) Fit-thejija tal-proposta tagħha, il-Kummissjoni kkonsultat lill-Bord Amministrattiv tal-Aġenzija u rċeviet kummenti bil-miktub fit-18 ta' Ottubru 2011,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Qafas Multiannwali

1. B'dan huwa stabbilit Qafas Multiannwali għall-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali ("l-Aġenzija") għall-perijodu 2013-2017.

2. L-Aġenzija għandha, f'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 168/2007, twettaq il-kompiti ddefiniti fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 168/2007 fl-ambitu tal-oqsma tematiċi stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Oqsma tematiċi

L-oqsma tematiċi għandhom ikunu s-segwenti:

- (a) l-aċċess għall-gustizzja;

- (b) il-vittmi ta' kriminalità, inkluż il-kumpens għall-vittmi tal-kriminalità;
- (c) is-soċjetà tal-informazzjoni u, b'mod partikolari, ir-rispett għall-hajja privata u l-protezzjoni tad-data personali;
- (d) l-integrazzjoni tar-Roma;
- (e) il-kooperazzjoni ġudizzjarja, hlief fi kwistjonijiet kriminali;
- (f) id-drittijiet tat-tfal;
- (g) id-diskriminazzjoni abbażi tas-sess, ir-razza, il-kultur, l-origini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġenetiċi, il-lingwa, ir-religjon jew it-twemmin, l-opinjoni politika jew xi opinjoni oħra, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, il-proprietà, it-twelid, id-dizabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali;
- (h) l-immigrazzjoni u l-integrazzjoni tal-migranti, il-viżi u l-kontroll tal-fruntieri u l-asil;
- (i) ir-razziżmu, il-ksenofobija u l-intolleranza relatata.

Artikolu 3

Komplementarjetà u kooperazzjoni ma' korpi oħra

1. L-Aġenzija għandha tiżgura kooperazzjoni u koordinazzjoni xierqa ma' korpi, uffiċċji u aġenziji rilevanti tal-Unjoni, mal-Istati Membri, mal-organizzazzjonijiet internazzjonali u mas-soċjetà ċivili, f'konformità mal-Artikoli 7, 8 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 168/2007, għall-implimentazzjoni tal-Qafas Multiannwali.

2. L-Aġenzija għandha tittratta l-kwistjonijiet relatati mad-diskriminazzjoni abbażi ta' sess biss bhala parti minn, u safejn ikun rilevanti għal, xogħolha fil-kuntest tal-punt (g) tal-Artikolu 2, filwaqt li jitqies li huwa għall-Istitut Ewropew għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi (EIGE) biex jiġbor id-data dwar l-ugwaljanza bejn is-sessi u d-diskriminazzjoni bejn is-sessi. L-Aġenzija u l-EIGE għandhom jikkooperaw f'konformità mal-ftehim ta' kooperazzjoni tat-22 ta' Novembru 2010.

3. L-Aġenzija għandha tikkoopera mal-Fondazzjoni Ewropea għat-titjib tal-kondizzjonijiet tal-hajja u tax-xogħol (EUROFOUND) f'konformità mal-ftehim ta' kooperazzjoni tat-8 ta' Ottubru 2009, u mal-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni (Frontex) f'konformità mal-ftehim ta' kooperazzjoni tas-26 ta' Mejju 2010. Barra minn hekk, hija għandha tikkoopera mal-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Asil (EASO), man-Netwerk Ewropew dwar il-Migrazzjoni, mal-Eurojust, l-unità għall-kooperazzjoni ġudizzjarja tal-Unjoni, mal-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol), mal-Kulleġġ Ewropew tal-Pulizija (CEPOL) u mal-Aġenzija Ewropea għall-ġestjoni operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-gustizzja (Aġenzija tal-IT) f'konformità mal-ftehimiet ta' kooperazzjoni rispettivi futuri. Il-kooperazzjoni ma' dawn il-korpi għandha tkun limitata għal attivitajiet li jaqgħu fl-ambitu tal-oqsma tematiċi stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 286, 1.11.2011, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 139, 30.5.1975, p. 1.

⁽³⁾ ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1.

4. L-Aġenzija għandha twettaq il-kompiti tagħha fil-qasam tas-soċjetà tal-informazzjoni u, partikolarment, fir-rispett tal-hajja privata u tal-protezzjoni ta' data personali, minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data sabiex jiġi żgurat li d-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' persuni fiżiċi, u b'mod partikolari d-dritt tagħhom għall-privatezza, jiġu rrispettati mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni skont id-dmirijiet u poteri tiegħu kif previst fl-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

5. L-Aġenzija għandha tikkoordina l-attivitajiet tagħha ma' dawk tal-Kunsill tal-Ewropa f'konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 168/2007 u l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Kunsill tal-Ewropa dwar il-kooperazzjoni bejn l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali u l-Kunsill tal-Ewropa ⁽¹⁾, imsemmi f'dak l-Artikolu.

Artikolu 4

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Marzu 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

⁽¹⁾ ĠU L 186, 15.7.2008, p. 7.

II

(Atti mhux legiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka, dwar il-ġurizdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali

Skont l-Artikolu 3(2) tal-Ftehim tad-19 ta' Ottubru 2005 bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tad-Danimarka dwar il-ġurizdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"), konkluz permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/325/KE⁽²⁾, kulfejn jiġu adottati emendi għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar il-ġurizdizzjoni, ir-rikonoxximent u l-infurzar tas-sentenzi fil-qasam ċivili u kummerċjali⁽³⁾, id-Danimarka għandha tinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-deciżjoni tagħha jekk timplimentax jew le l-kontenut ta' dawn l-emendi.

Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali⁽⁴⁾ ġie adottat fit-12 ta' Diċembru 2012.

Fkonformità mal-Artikolu 3(2) tal-Ftehim, id-Danimarka, permezz ta' ittra tal-20 ta' Diċembru 2012 innotifikat lill-Kummissjoni bid-deciżjoni tagħha li timplimenta l-kontenut tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012. Dan ifisser li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 se jiġu applikati għar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni u d-Danimarka.

Fkonformità mal-Artikolu 3(6) tal-Ftehim, in-notifika tad-Danimarka tohloq obbligi reciproci bejn id-Danimarka u l-Komunità. Għalhekk, ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 jikkostitwixxi emenda għall-Ftehim u huwa meqjus bħala anness għalih.

B'referenza għall-Artikolu 3(3) u (4) tal-Ftehim, l-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 fid-Danimarka tista' ssehh billi jemenda l-legiżlazzjoni fis-sehh permezz tad-Deciżjoni tal-Parlament Daniż. Skont l-Artikolu 3(5)(b) tal-Ftehim, id-Danimarka għandha tinnotifika lill-Kummissjoni bid-data li fiha l-miżuri legiżlattivi implimentazzjoni bħal dawn jidhlu fis-sehh.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2005, p. 62.

⁽²⁾ ĠU L 120, 5.5.2006, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 253/2013

tal-15 ta' Jannar 2013

li jemenda l-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 692/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, fir-rigward tal-adattamenti wara r-reviżjoni tal-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni tal-Edukazzjoni ISCED fir-rigward tal-fatturi varjabbli u l-analizijiet li għandhom jiġu sottomessi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 692/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2011 dwar l-istatistika Ewropea dwar it-turiżmu u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 95/57/KE⁽¹⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 3(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-introduzzjoni ta' sistema ta' klassifikazzjoni aġġornata hija ċentrali għall-isforzi kontinwi tal-Kummissjoni biex tinżamm ir-rilevanza tal-istatistika Ewropea, billi jitqiesu l-iżviluppi u l-bidliet fil-qasam tal-edukazzjoni.
- (2) L-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura (UNESCO) irrevediet il-verżjoni tal-Istandard Internazzjonali għall-Klassifikazzjoni tal-Edukazzjoni (ISCED) li ntużat sa issa (ISCED 1997) bl-għan li jkun żgurat li hija konsistenti mal-iżviluppi fil-politiki u l-istrutturi tal-edukazzjoni u t-taħriġ.
- (3) L-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 692/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 692/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) It-Taqsima 1 hija emendata kif ġej:

- (a) Fl-analizijiet Soċjodemografiċi, il-Parti A, "3. [fakultattiv] Livell edukattiv" jinbidel u jsir "3. [fakultattiv] Livell edukattiv li għandu jintlaħaq";
- (b) Fl-analizijiet Soċjodemografiċi, il-Parti B, "3. [fakultattiv] Livell edukattiv" jinbidel u jsir "3. [fakultattiv] Livell edukattiv li għandu jintlaħaq";
- (c) Fil-punt (3) tal-Parti C, "Livell edukattiv: livell baxx (ISCED 0, 1 jew 2), medju (ISCED 3 jew 4), oghla (ISCED 5 jew 6)." jinbidel u jsir "Livell edukattiv li għandu jintlaħaq": mhux aktar minn sekondarju baxx, sekondarju oghla u post-sekondarju (mhux terzjarju), terzjarju.

- (2) Il-Parti A tat-Taqsima 2 hija emendata kif ġej:

- (a) Fil-Fatturi Varjabbli, ringiela 23, "[fakultattiv] Il-profil tal-viżitatur: livell edukattiv, jinbidel u jsir [fakultattiv] Il-profil tal-viżitatur: livell edukattiv li għandu jintlaħaq";
- (b) Fil-Kategoriji li għandhom jiġu trażmessi, ir-ringiela 23 "a) Livell baxx (ISCED 0, 1 jew 2)", "b) Livell medju (ISCED 3 jew 4)" u "c) Livell għoli (ISCED 5 jew 6)" jinbidlu b'li ġej:
 - "a) Mhux aktar minn sekondarju baxx
 - b) Sekondarju oghla u post-sekondarju (mhux terzjarju)
 - c) Terzjarju"

- (3) It-Taqsima 3 hija emendata kif ġej:

- (a) Fl-analizijiet Soċjodemografiċi, Parti A, "3. Livell edukattiv" tinbidel u jsir "3. Livell edukattiv li għandu jintlaħaq";
- (b) Fl-analizijiet Soċjodemografiċi, il-Parti B, "3. Livell edukattiv" tinbidel u jsir "3. Livell edukattiv li għandu jintlaħaq".

⁽¹⁾ ĠU L 192, 22.7.2011, p. 17.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Jannar 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 254/2013

tal-20 ta' Marzu 2013

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 340/2008 dwar il-ħlasijiet u l-ispejjeż dovuti lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għall-Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/94 kif ukoll id-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE u d-Direttivi tal-Kummissjoni 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 74(1) u l-Artikolu 132 tagħhom,

Billi:

- (1) Mir-reviżjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 340/2008 tas-16 ta' April 2008 dwar il-ħlasijiet u l-ispejjeż dovuti lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH)⁽²⁾, imwettqa skont l-Artikolu 22(2) ta' dan ir-Regolament, jirriżulta li dan ir-Regolament għandu jiġi emendat minn diversi rigwardi.
- (2) Għal raġunijiet ta' ċertezza ġuridika, huwa xieraq li jiġi ċċarati l-konsegwenzi ta' ħlasijiet tard lill-Aġenzija. L-Aġenzija ma għandhiex tagħti lura miżati jew imposti qabel tkun rifutata s-sottomissjoni kkonċernata. Madankollu l-miżati u l-imposti mhallsa wara rifjut bħal dan għandhom jingħataw lura bħala ħlasijiet mhux dovuti.
- (3) Fir-rigward tal-aġġornamenti ta' registrazzjoni dwar iddikjarazzjonijiet ta' kunfidenzjalità, jixraq li l-miżati jiġu applikati b'mod konsistenti irrispettivament minn meta ssir it-talba. Fir-rigward tal-aġġornamenti ta' registrazzjoni hliet l-aġġornamenti tal-medda ta' tunnellaġġ, huwa xieraq li tkun prevista l-possibbiltà li r-registrant jitlob estensjoni tat-tieni skadenza għall-ħlas tal-miżata korrispondenti halli r-registrant ikollu aktar żmien biex jagħmel il-ħlas.
- (4) Għal raġunijiet ta' ċertezza ġuridika, huwa xieraq ukoll li jiġi ċċarati d-dispożizzjonijiet eżistenti dwar miżati mraħhsa għal talbiet tal-kunfidenzjalità fsottomissjonijiet kongunti jew minn registranti prinċipali.

- (5) Fir-rigward ta' miżati għall-applikazzjonijiet skont l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u imposti għal revizjonijiet ta' awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 61 ta' dan ir-Regolament, kull xenarju ta' espożizzjoni ma għandux jibqa' jittqies b'mod awtomatiku bħala użu wiehed billi l-għadd tal-użi addizzjonali li ssir applikazzjoni għalihom f'applikazzjoni għal awtorizzazzjoni jew ir-rapport tar-reviżjoni tal-awtorizzazzjoni jista' mhux bilfors ikun identiku għan-numru ta' xenarji ta' espożizzjoni inklużi f'dawn is-sottomissjonijiet.
- (6) Għandu jiġi ċċarat ukoll li l-Aġenzija għandha tohroġ fattura waħda li tkopri l-miżata bażi jew l-imposta bażi u kull miżata jew imposta addizzjonali, inkluż f'każijiet ta' applikazzjonijiet kongunti għal awtorizzazzjoni u rapporti kongunti ta' revizjoni.
- (7) L-Aġenzija tista' titlob evidenza li japplikaw il-kundizzjonijiet għal rohs tal-miżati jew l-imposti jew għal rinunzja tal-miżati. Sabiex tkun tista' tivverifika li jkun ntlahqu dawn il-kundizzjonijiet, huwa meħtieġ li tintalab is-sottomissjoni ta' din l-evidenza f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni jew flingwa oħra, jekk din tkun disponibbli flingwa oħra, bi traduzzjoni ċċertifikata f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.
- (8) Huwa xieraq ukoll li, wara r-reviżjoni tal-miżati u l-imposti, f'konformità mal-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 340/2008, fid-dawl tar-rata annwali medja tal-inflazzjoni applikabbli ta' 3,1% għal April tal-2012 kif ippubblikata mill-Eurostat, il-miżati u l-imposti standard ikunu adatti skont din ir-rata.
- (9) Il-miżati u l-imposti mraħhsa eżistenti applikabbli għal intrapriżi mikro, żgħar u medji (SMEs) għandhom jitnaqqsu aktar halli jitnaqqas kemm jista' jkun il-piż regolatorju u l-bosta sfidi prattiċi li jiltaqgħu magħhom l-SMEs biex iharsu l-obbligi tar-REACH, b'mod partikolari l-obbligu tar-registrazzjoni, kif identifikati fir-Rapport mingħand il-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni f'konformità mal-Artikolu 117(4) tar-REACH u mal-Artikolu 46(2) tas-CLP, u revizjoni ta' ċerti elementi tar-REACH f'konformità mal-Artikoli 75(2), 138(2), 138(3) u 138(6) tar-REACH⁽³⁾.
- (10) Sabiex jiġi bbilanċjat mill-ġdid it-tqassim tal-miżati u l-imposti fost bosta klassijiet tad-daqs tal-kumpaniji, il-miżati u l-imposti standard għandhom jiżdiedu aktar

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 107, 17.4.2008, p. 6.⁽³⁾ COM(2013) 49 finali, SWD(2013) 25 finali.

b'4% fil-qasam tar-registrazzjoni u bi 3,5% fil-qasam tal-awtorizzazzjoni wara li jitqiesu, minn naħa, l-ispejjeż tal-Aġenzija u l-ispejjeż relatati tas-servizzi li jagħtu l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, u, min-naħa l-oħra, aktar roħs tal-miżati u l-imposti għall-SMEs u l-għadd ta' SMEs involuti.

- (11) L-aġġustament ġenerali tal-miżati u imposti huwa ffixsat flivell b'tali mod li d-dhul idderivat minnhom meta kkombinat ma' sorsi oħra ta' dhul tal-Aġenzija skont l-Artikolu 96(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ikun biżżejjed biex ikopri l-ispejjeż tas-servizzi mogħtija.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 340/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (13) Għal raġunijiet ta' ċertezza ġuridika, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal sottomissjonijiet validi li huma pendenti fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
- (14) Minhabba li sustanzi ta' introduzzjoni gradwali msemmija fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 iridu jkunu rreġistrati sal-31 ta' Mejju 2013, dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ minhabba urgenza.
- (15) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 340/2008 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"7. Meta r-registrazzjoni tiġi rifjutata għax ir-registrant ma jkunx ta l-informazzjoni nieqsa jew ma jkunx hallas il-miżata qabel l-iskadenzi, il-miżati mhallsa għal din ir-registrazzjoni qabel giet rifjutata, ma għandhomx jingħataw lura u lanqas jiġu kreditati lir-registrant mod iehor."

- (2) Fl-Artikolu 4, il-paragrafu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"7. Meta r-registrazzjoni tiġi rifjutata għax ir-registrant ma jkunx ta l-informazzjoni nieqsa jew għax ma jkunx hallas il-miżata qabel l-iskadenzi, il-miżati mhallsa għal din ir-registrazzjoni qabel giet rifjutata, ma għandhomx jingħataw lura u lanqas jiġu kreditati lir-registrant mod iehor."

- (3) L-Artikolu 5 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-paragrafu 2, wara t-tieni subparagrafu jiddaħhlu s-subparagrafi li ġejjin:

"Għal tibdil fl-aċċess mogħti għal informazzjoni fir-registrazzjoni, l-Aġenzija għandha titlob miżata għal kull oġġett li jkun sarlu aġġornament, kif inhu stabbilit fit-Tabelli 3 u 4 tal-Anness III.

Fil-każ ta' aġġornament ta' sommarji ta' studju jew sommarji ta' studju sod, l-Aġenzija għandha titlob miżata għal kull sommarju ta' studju jew għal kull sommarju ta' studju sod li jkun sarlu aġġornament."

- (b) Fil-paragrafu 6, it-tielet subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Meta l-hlas ma jkunx sar qabel tiskadi t-tieni skadenza, fil-każ ta' aġġornamenti oħra, l-Aġenzija għandha tirrifjuta aġġornament. Meta l-applikant jitlob dan, l-Aġenzija għandha testendi t-tieni skadenza diment li t-talba għal estensjoni tkun tressqet qabel tiskadi t-tieni skadenza. Meta l-hlas ma jkunx sar qabel tiskadi l-iskadenza estiża, l-Aġenzija għandha tirrifjuta aġġornament."

- (c) Il-paragrafu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"7. Meta l-aġġornament jiġi rifjutat għax ir-registrant ma jkunx ta l-informazzjoni nieqsa jew għax ma jkunx hallas il-miżata qabel l-iskadenzi, il-miżati mhallsa għal dan l-aġġornament qabel gie rifjutat, ma għandhomx jingħataw lura u lanqas jiġu kreditati lir-registrant mod iehor."

- (4) Fl-Artikolu 6, il-paragrafu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"3. Fil-każ ta' talba li tirreferi għal sottomissjoni kongunta, l-Aġenzija għandha titlob miżata mraħħsa, kif inhu stabbilit fl-Anness IV. Fil-każ ta' talba mingħand registrant prinċipali, l-Aġenzija għandha titlob miżata mraħħsa lir-registrant prinċipali biss, kif inhu stabbilit fl-Anness IV."

- (5) Fl-Artikolu 7, il-paragrafu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"5. Meta tkun giet rifjutata notifika jew talba għal estensjoni għax il-manifattur, l-importatur, jew il-produttur tal-oġġetti ma jkunx ta l-informazzjoni nieqsa jew għax ma jkunx hallas il-miżati jew l-imposti qabel l-iskadenzi, il-miżati u l-imposti mhallsa għal din in-notifika jew it-talba għal estensjoni qabel giet rifjutata, ma għandhomx jingħataw lura u lanqas jiġu kreditati mod iehor lill-persuna li qed tagħmel in-notifika jew it-talba."

- (6) Fl-Artikolu 8, it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Aġenzija għandha toħroġ fattura waħda li tkopri l-miżata bażi jew kull miżata addizzjonali applikabbli, inkluż fil-każ ta' applikazzjoni kongunta għal awtorizzazzjoni."

- (7) Fl-Artikolu 9, it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"L-Aġenzija għandha toħroġ fattura waħda li tkopri l-miżata bażi jew kull miżata addizzjonali applikabbli, inkluż fil-każ ta' applikazzjoni kongunta għal awtorizzazzjoni."

- (8) Fl-Artikolu 13(3), għandu jżied is-subparagrafu li ġej wara l-ewwel subparagrafu:

"Meta l-evidenza li trid titressaq lill-Aġenzija ma tkunx f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, din għandha jkollha magħha traduzzjoni ċertifikata f'xi wahda mil-lingwi uffiċjali."

- (9) Fl-Artikolu 22, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi kontinwament dan ir-Regolament fid-dawl ta' informazzjoni sinifikanti li ssir disponibbli fir-rigward tal-preżunzjonijiet sottostanti għal dhul u nfiq antiċipati tal-Aġenzija. Sal-31 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament bil-ksieb li temendah, jekk ikun xieraq, filwaqt li tqis

b'mod partikolari l-ispejjeż tal-Aġenzija u l-ispejjeż relatati tas-servizzi li taw l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri."

- (10) L-Annessi I sa VIII tar-Regolament (UE) Nru 340/2008 jinbidlu bit-test mogħti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal sottomissjonijiet validi li huma pendenti fi 22 ta' Marzu 2013.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

"ANNEX I

Miżati għal reġistrazzjonijiet imressqa skont l-Artikoli 6, 7 jew 11 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati standard

	Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
Miżati għal sustanzi minn 1 sa 10 tunnelli	EUR 1 714	EUR 1 285
Miżati għal sustanzi minn 10 sa 100 tunnelli	EUR 4 605	EUR 3 454
Miżati għal sustanzi minn 100 sa 1 000 tunnelli	EUR 12 317	EUR 9 237
Miżati għal sustanzi li jaqbu l-1 000 tunnelli	EUR 33 201	EUR 24 901

Tabella 2

Miżati mraħhsa għall-SMEs

	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni kongunta)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni kongunta)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni individwali)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni kongunta)
Miżati għal sustanzi minn 1 sa 10 tunnelli	EUR 1 114	EUR 835	EUR 600	EUR 450	EUR 86	EUR 64
Miżati għal sustanzi minn 10 sa 100 tunnelli	EUR 2 993	EUR 2 245	EUR 1 612	EUR 1 209	EUR 230	EUR 173
Miżati għal sustanzi minn 100 sa 1 000 tunnelli	EUR 8 006	EUR 6 004	EUR 4,311	EUR 3,233	EUR 616	EUR 462
Miżati għal sustanzi li jaqbu l-1 000 tunnelli	EUR 21 581	EUR 16 185	EUR 11 620	EUR 8 715	EUR 1 660	EUR 1 245

ANNEX II

Miżati għal reġistrazzjonijiet imressqa skont l-Artikolu 17(2), l-Artikolu 18(2) u (3) jew l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati standard

	Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
Miżata	EUR 1 714	EUR 1 285

Tabella 2

Miżati mraħhsa għall-SMEs

	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni kongunta)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni kongunta)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni individwali)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni kongunta)
Miżata	EUR 1 114	EUR 835	EUR 600	EUR 450	EUR 86	EUR 64

ANNEX III

Mizati għall-aġġornament tar-registrazzjonijiet skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Mizati Standard għall-aġġornament tal-medda ta' tunnellaġġ

	Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
Minn 1-10 tunnelli sa 10-100 tunnelli	EUR 2 892	EUR 2 169
Minn 1-10 tunnelli sa bejn 100-1,000 tunnelli	EUR 10 603	EUR 7 952
Minn 1-10 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 31 487	EUR 23 616
Minn 10-100 tunnelli sa bejn 100-1 000 tunnelli	EUR 7 711	EUR 5 783
Minn 10-100 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 28 596	EUR 21 447
Minn 100 1,000 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 20 885	EUR 15 663

Tabella 2

Mizati Mnaqsa għall-SMEs għall-aġġornament tal-medda ta' tunnellaġġ

	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni Kongunta)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni Kongunta)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni individwali)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni kongunta)
Minn 1-10 tunnelli sa 10-100 tunnelli	EUR 1 880	EUR 1 410	EUR 1 012	EUR 759	EUR 145	EUR 108
Minn 1-10 tunnelli sa 100-1 000 tunnelli	EUR 6 892	EUR 5 169	EUR 3 711	EUR 2 783	EUR 530	EUR 398
Minn 1-10 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 20 467	EUR 15 350	EUR 11 021	EUR 8 265	EUR 1 574	EUR 1 181
Minn 10-100 tunnelli sa 100-1 000 tunnelli	EUR 5 012	EUR 3 759	EUR 2 699	EUR 2 024	EUR 386	EUR 289
Minn 10-100 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 18 587	EUR 13 940	EUR 10 008	EUR 7 506	EUR 1 430	EUR 1 072
Minn 100-1 000 tunnelli sal-medda ta' aktar minn 1 000 tunnelli	EUR 13 575	EUR 10 181	EUR 7 310	EUR 5 482	EUR 1 044	EUR 783

Tabella 3

Mizati għal aġġornamenti oħra

Tip ta' aġġornament			
Bidla fl-identità tar-registrant li tinvolvi bidla fil-personalità ġuridika	EUR 1 607		
Tip ta' aġġornament		Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
Bidla fl-aċċess mogħti għall-informazzjoni fis-sottomissjoni:	Il-grad ta' purità u/jew l-identità tal-impurità jew tal-addittivi	EUR 4 820	EUR 3 615
	Il-medda ta' tunnellaġġ rilevanti	EUR 1 607	EUR 1 205

Tip ta' aġġornament		Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
	Sommarju ta' studju jew sommarju ta' studju sod	EUR 4 820	EUR 3 615
	Informazzjoni fil-folju tad-dejta dwar is-sikurezza	EUR 3 213	EUR 2 410
	L-isem kummerċjali tas-sustanza	EUR 1 607	EUR 1 205
	L-isem IUPAC għal sustanzi li mhumiex ta' introduzzjoni gradwali msemmin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 1 607	EUR 1 205
	L-isem IUPAC għal sustanzi msemmin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 użati bħala intermedji, fir-riċerka u l-iżvilupp xjentifiċi jew fir-riċerka u l-iżvilupp orjentati lejn il-prodotti u l-process	EUR 1 607	EUR 1 205

Tabella 4

Mizati mraħħsa għall-SMEs għal aġġornamenti oħra

Tip ta' aġġornament		Intrapriża ta' daqs medju		Intrapriża żgħira		Mikrointrapriża	
Bidla fl-identità tar-registrant li tinvolvi bidla fil-personalità ġuridika		EUR 1 044		EUR 562		EUR 80	
Tip ta' aġġornament		Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni kongunta)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni kongunta)	Mikro intrapriża (Sottomissjoni individwali)	Mikro intrapriża (Sottomissjoni kongunta)
Bidla fl-aċċess mogħti għall-informazzjoni fis-sottomissjoni:	Il-grad ta' purità u/jew l-identità tal-impurità-jiet jew tal-addittivi	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
	Il-medda ta' tunnel-laġġ rilevanti	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	Sommarju ta' studju jew sommarju ta' studju sod	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
	Informazzjoni fil-folju tad-dejta dwar is-sikurezza	EUR 2 088	EUR 1 566	EUR 1 125	EUR 843	EUR 161	EUR 120
	L-isem kummerċjali tas-sustanza	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	L-isem IUPAC għal sustanzi li mhumiex ta' introduzzjoni gradwali msemmin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	L-isem IUPAC għal sustanzi msemmin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 użati bħala intermedji fir-riċerka u l-iżvilupp xjentifiċi jew fir-riċerka u l-iżvilupp orjentati lejn il-prodotti u l-process	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60

ANNEX IV

Miżati għal talbiet skont il-punt (xi) tal-Artikolu 10(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati standard

L-oġġett li għalih intalbet il-kunfidenzjalità	Sottomissjoni individwali	Sottomissjoni kongunta
Il-grad ta' purità u/jew l-identità tal-impurità jiet jew tal-addittivi	EUR 4 820	EUR 3 615
Il-medda ta' tunnellaġġ rilevanti	EUR 1 607	EUR 1 205
Sommarju ta' studju jew sommarju ta' studju sod	EUR 4 820	EUR 3 615
Informazzjoni fil-folju tad-dejta dwar is-sikurezza	EUR 3 213	EUR 2 410
L-isem kummerċjali tas-sustanza	EUR 1 607	EUR 1 205
L-isem IUPAC għal sustanzi li mhumiex ta' introduzzjoni gradwali msemmijin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 1 607	EUR 1 205
L-isem IUPAC għal sustanzi msemmijin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 użati bħala intermedji, fir-riċerka u l-iżvilupp xjentifiċi jew fir-riċerka u l-iżvilupp orjentati lejn il-prodotti u l-proċess	EUR 1 607	EUR 1 205

Tabella 2

Miżati mraħhsa għall-SMEs

L-oġġett li għalih intalbet il-kunfidenzjalità	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża ta' daqs medju (Sottomissjoni kongunta)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni individwali)	Intrapriża żgħira (Sottomissjoni kongunta)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni individwali)	Mikrointrapriża (Sottomissjoni kongunta)
Il-grad ta' purità u/jew l-identità tal-impurità jiet jew tal-addittivi	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
Il-medda ta' tunnellaġġ rilevanti	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
Sommarju ta' studju jew sommarju ta' studju sod	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
Informazzjoni fil-folju tad-dejta dwar is-sikurezza	EUR 2 088	EUR 1 566	EUR 1 125	EUR 843	EUR 161	EUR 120
L-isem kummerċjali tas-sustanza	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
L-isem IUPAC għal sustanzi li mhumiex ta' introduzzjoni gradwali msemmijin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
L-isem IUPAC għal sustanzi msemmijin fl-Artikolu 119(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 użati bħala intermedji, fir-riċerka u l-iżvilupp xjentifiċi jew fir-riċerka u l-iżvilupp orjentati lejn il-prodotti u l-proċess	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60

ANNEX V

Miżati u imposti għan-notifiki PPORD skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati għan-Notifiki PPORD

Miżata standard	EUR 536
Miżata mraħħsa għal intrapriża ta' daqs medju	EUR 348
Miżata mraħħsa għal intrapriża żgħira	EUR 187
Miżata mraħħsa għal mikrointrapriża	EUR 27

Tabella 2

Imposti għall-estensjoni ta' eżenzjoni PPORD

Imposta standard	EUR 1 071
Imposta mraħħsa għal intrapriża ta' daqs medju	EUR 696
Imposta mraħħsa għal intrapriża żgħira	EUR 375
Imposta mraħħsa għal mikrointrapriża	EUR 54

ANNEX VI

Miżati għall-applikazzjonijiet għal awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati standard

Miżata bażi	EUR 53 300
Miżata addizzjonali għal kull sustanza	EUR 10 660
Miżata addizzjonali għal kull użu	EUR 10 660
Miżata addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali mhux SME: EUR 39 975
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża ta' daqs medju: EUR 29 981
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 2

Miżati mraħhsa għal intrapriži ta' daqs medju

Miżata bażi	EUR 39 975
Miżata addizzjonali għal kull sustanza	EUR 7 995
Miżata addizzjonali għal kull użu	EUR 7 995
Miżata addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali hu intrapriża ta' daqs medju: EUR 29 981
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 3

Miżati mraħhsa għal intrapriži żgħar

Miżata bażi	EUR 23 985
Miżata addizzjonali għal kull sustanza	EUR 4 797
Miżata addizzjonali għal kull użu	EUR 4 797
Miżata addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 4

Miżati mraħhsa għal mikrointrapriži

Miżata bażi	EUR 5 330
Miżata addizzjonali għal kull sustanza	EUR 1 066
Miżata addizzjonali għal kull użu	EUR 1 066
Miżata addizzjonali għal kull applikant	Applikant addizzjonali: EUR 3 998

ANNEX VII

Imposti għar-reviżjoni ta' awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 61 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Imposti standard

Imposta bażi	EUR 53 300
Imposta addizzjonali għal kull użu	EUR 10 660
Imposta addizzjonali għal kull sustanza	EUR 10 660
Imposta addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali mhux SME: EUR 39 975
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża ta' daqs medju: EUR 29 981
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 2

Imposti mraħħsa għal intrapriži ta' daqs medju

Imposta bażi	EUR 39 975
Imposta addizzjonali għal kull użu	EUR 7 995
Imposta addizzjonali għal kull sustanza	EUR 7 995
Imposta addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali hu intrapriża ta' daqs medju: EUR 29 981
	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 3

Imposti mraħħsa għal intrapriži żgħar

Imposta bażi	EUR 23 985
Imposta addizzjonali għal kull użu	EUR 4 797
Imposta addizzjonali għal kull sustanza	EUR 4 797
Imposta addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali hu intrapriża żgħira: EUR 17 989
	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

Tabella 4

Imposti mraħħsa għal mikrointrapriži

Imposta bażi	EUR 5 330
Imposta addizzjonali għal kull użu	EUR 1 066
Imposta addizzjonali għal kull sustanza	EUR 1 066
Imposta addizzjonali għal kull applikant	L-applikant addizzjonali hu mikrointrapriża: EUR 3 998

ANNEX VIII

Miżati għal appelli skont l-Artikolu 92 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Tabella 1

Miżati standard

Appell kontra deċiżjoni mehuda skont:	Miżata
L-Artikolu 9 jew 20 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 2 356
L-Artikolu 27 jew 30 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 4 712
L-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 7 069

Tabella 2

Miżati mraħħsa għall-SMEs

Appell kontra deċiżjoni mehuda skont:	Miżata
L-Artikolu 9 jew 20 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 1 767
L-Artikolu 27 jew 30 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 3 534
L-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006	EUR 5 301"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 255/2013

tal-20 ta' Marzu 2013

li jemenda, għall-finijiet ta' adattament għall-progress xjentifiku u tekniku, l-Annessi IC, VII u VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar vjeġġi ta' skart

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2006 dwar vjeġġi ta' skart⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 58(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 jispeċifika taht liema kundizzjonijiet il-garr tal-iskart elenkat fl-Annessi IIIA jew IIIB ta' dak ir-Regolament huwa soġġett għall-proċedura ta' notifika u kunsens minn qabel bil-miktub. Is-sottomissjoni ta' notifika tfisser l-obbligu li jimtlew id-dokumenti ta' notifika u ta' moviment kif stabbilit fl-Annessi IA u IB ta' dak ir-Regolament. L-iskart elenkat fl-Anness IIIA, IIIB jew IVA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 jista' jiġi identifikat fil-Blokk 14 tal-Anness IA jew l-Anness IB, taht is-subintestatura (vi) "Oħrajn (speċifika)". L-Anness IC ta' dak ir-Regolament, li jipprovdi struzzjonijiet speċifiċi dwar kif għandhom jimtlew l-Anness IA jew l-Anness IB, jehtieg li jiġi emendat sabiex jikkjarifika kif dak l-iskart għandu jkun indikat fl-Anness IA jew IB.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 jispeċifika wkoll taht liema kundizzjonijiet it-tipi ta' skart elenkati fl-Annessi IIIA u IIIB ta' dak ir-Regolament jehtieg li jkun akkumpanjati mid-dokument li jinsab fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament meta jkun hemm il-hsieb li dan l-iskart jingarr. Billi l-Blokk 10 tal-Anness VII ma tippovdix l-għażla tal-identifikazzjoni tal-iskart elenkat fl-Annessi IIIA u IIIB, dawn it-tipi ta' skart ma jistgħux jiġu identifikati kif suppost fl-Anness VII. L-inkluzjoni tal-iskart fl-Annessi IIIA u IIIB tehtieg it-tkabbir tal-għażliet elenkati fil-Blokk 10 tal-Anness VII.

- (3) Waqt l-għaxar laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll ta' Movimenti Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu li saret mis-17 sal-21 ta' Ottubru 2011, ġew adottati linji gwida tekniċi u dokumenti ta' gwida dwar l-immaniġġjar ambjentalment san l-(immaniġġjar ekoloġikament razzjonali). Wara l-adozzjonijiet tagħhom, jehtieg li l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 jiġi aġġornat skont dan.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 39 tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart u li thassar ċerti Direttivi⁽²⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Anness IC huwa emendat skont l-Anness I ta' dan ir-Regolament;
- (2) L-Anness VII huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;
- (3) L-Anness VIII huwa sostitwit bit-test stipulat fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 190, 12.7.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

ANNEX I

L-Anness IC tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006 huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-punt 25(c), tithassar it-tieni sentenza.
- (b) Fil-punt 25(d), tithassar it-tieni sentenza.
- (c) Fil-punt 25(e), jiżdied il-paragrafu li ġej:

“Kodicijiet bħal dawn jistgħu jiddaħħlu fl-Annessi IIIA, IIIB jew IVA ta’ dan ir-Regolament. F’dak il-każ, in-numru tal-Anness għandu jkun stipulat qabel il-kodicijiet. Fir-rigward tal-Anness IIIA, il-kodici(jiet) rilevanti kif indikat(i) fl-Anness IIIA għandhom jintużaw, kif xieraq f’sekwenza. Ċerti entrati ta’ Basel bħal B1100, B3010 u B3020 huma ristretti biss għal flussi ta’ skart speċifiċi, kif indikat fl-Anness IIIa.”.

ANNEX II

"ANNEX VII

INFORMAZZJONI LI TAKKUMPANJA L-VJEĠĠI TA' SKART KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 3(2) U (4)

Informazzjoni dwar il-konsenja ⁽¹⁾

1. Il-persuna li torganizza l-vjeġġ Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika:		2. L-importatur/id-destinatarju Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika:	
3. Il-kwantità reali: Tunnellati (Mg) m ³ :		4. Id-data li fiha seħħ il-vjeġġ:	
5.(a) L-ewwel trasportatur ⁽²⁾ Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika: Mezz tat-trasport: Data tat-trasferiment Firma:		5.(b) It-tieni trasportatur Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika: Mezz tat-trasport: Data tat-trasferiment Firma:	
		5.(c) It-tielet trasportatur Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika: Mezz tat-trasport: Data tat-trasferiment Firma:	
6. Il-ġeneratur tal-iskart ⁽³⁾ Il-produttur(i) oriġinali, il-produttur(i) il-ġdid/ġodda jew il-kollektur: Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika:		8. L-operazzjoni ta' rkupru (jew jekk xieraq l-operazzjoni ta' rimi fil-każ tal-iskart imsemmi fl-Artikolu 3(4)): Kodiċi-R/Kodiċi-D:	
		9. Deskrizzjoni tas-soltu tal-iskart:	
7. Faċilità ta' rkupru <input type="checkbox"/> Laboratorju <input type="checkbox"/> Isem: Indirizz: Persuna ta' kuntatt: Tel. Feks: Posta elettronika:		10. Identifikazzjoni ta' skart (imla l-kodiċijiet rilevanti): (i) L-Anness IX ta' Basel: (ii) L-OECD (jekk differenti minn (i)): (iii) L-Anness IIIA ⁽⁴⁾ : (iv) L-Anness IIIB ⁽⁵⁾ : (v) Il-lista tat-tipi tal-iskart tal-KE: (vi) Il-kodiċi nazzjonali:	
11. Il-Pajjiżi/I-Istati kkonċernati:			
Pajjiż tal-esportazzjoni/tal-ispedizzjoni		Tranzitu	
12. Dikjarazzjoni tal-persuna li torganizza l-vjeġġ: Jiena niċċertifika li, safejn naf jien, l-informazzjoni mogħtija hawn fuq hija kompluta u korretta. Jiena niċċertifika wkoll li dħalt f'obbligi kontrattwali effettivi bil-miktub mad-destinatarju (<i>mhux meħtieġ fil-każ tal-iskart imsemmi fl-Artikolu 3(4)</i>): Isem: Data: Firma:			
13. Firma tad-destinatarju mal-wasla tal-iskart: Isem: Data: Firma:			
DIN IL-PARTI GĦANDHA TIMTELA MILL-FAĊILITÀ TA' RKUPRU JEW MIL-LABORATORJU:			
14. Il-konsenja waslet fil-faċilità ta' rkupru <input type="checkbox"/>		jew fil-laboratorju <input type="checkbox"/>	
Isem:		Il-kwantità li waslet: Tunnellati (Mg) m ³ :	
Data:		Firma:	

⁽¹⁾ L-informazzjoni li takkumpanja vjeġġi ta' skart elenkati fil-lista ekoloġika u ddestinati għall-irkupru jew skart iddestinat għal analiżi fil-laboratorju skont ir-Regolament (KE) Nru 1013/2006. Bl-eksklużjoni ta' dan id-dokument, ara wkoll l-Istruzzjonijiet korrispondenti speċifiċi kif jinsabu fl-Anness IC tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006.

⁽²⁾ Jekk hemm aktar minn tliet trasportaturi, ehmeż l-informazzjoni kif meħtieġa fil-blokk 5 (a), (b), (c).

⁽³⁾ Meta l-persuna li torganizza l-vjeġġ ma tkunx il-produttur jew il-kollektur, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-produttur jew il-kollektur.

⁽⁴⁾ Għandhom jiġu użati l-kodiċijiet rilevanti kif indikat fl-Anness IIIA tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006, kif xieraq f'sekwenza. Ċerti entrati ta' Basel bħal B1100, B3010 u B3020 huma ristretti biss għal flussi ta' skart speċifiċi, kif indikat fl-Anness IIIA.

⁽⁵⁾ Għandhom jiġu użati l-kodiċijiet BEU elenkati fl-Anness IIIB tar-Regolament (KE) Nru 1013/2006."

ANNEX III

"ANNEX VIII

LINJI GWIDA DWAR L-IMMANIĠĠJAR AMBJENTALMENT SAN (L-ARTIKOLU 49)

I. Linji gwida u dokumenti ta' gwida adottati skont il-Konvenzjoni ta' Basel:

1. Linji Gwida Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart Bijomediku u tal-Kura tas-Sahha (Y1; Y3) ⁽¹⁾
2. Linji Gwida Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart ta' Batteriji tal-Aċidu taċ-Ċomb ⁽¹⁾
3. Linji Gwida Tekniċi dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San tal-Iżmantellar Totali jew Parzjali ta' Bastimenti ⁽¹⁾
4. Linji Gwida Tekniċi dwar ir-Riċiklaġġ/ir-Reklamazzjoni Ambjentalment San/a ta' Metalli u ta' Komposti tal-Metall (R4) ⁽²⁾
5. Linji Gwida Tekniċi Ġenerali Aġġornati għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li fih Sustanzi Niġġiesa Organici Persistenti (Persistent Organic Pollutants -POPs) ⁽³⁾, li jikkonsisti minnhom, jew li hu kkontaminat bihom
6. Linji Gwida Tekniċi Aġġornati għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li fih Bifenili Poliklorurati (PCBs), Terfenili Poliklorurati (PCTs) jew Bifenili Polibromurati (PBBs), li jikkonsisti minnhom, jew li hu kkontaminat bihom ⁽³⁾
7. Linji Gwida Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li fih il-Pesticidi Aldrin, Klordan, Dieltrin, Endrin, Ettaklor, Ezaklorobenzen (HCB), Mirex jew Tossafen jew minn HCB bhala Kimika Industrijali ⁽³⁾, li jikkonsisti minnhom, jew li hu kkontaminat bihom
8. Linji Gwida Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li fih 1,1,1-trikloro-2,2-bis (4 klorofenil)etan (DDT) ⁽³⁾, li jikkonsisti minnu, jew li hu kkontaminat bih
9. Linji Gwida Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li fih is-Sustanzi, Dibenzop-diossini poliklorurati (PCDDs), Dibenzofurani poliklorurati (PCDFs), Ezaklorobenzen (HCB) jew Bifenili poliklorurati (PCBs) ⁽³⁾, Prodotti Mhux Intenzjonalment, jew li jikkonsisti minnhom, jew li hu kkontaminat bihom
10. Linji Gwida Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Tajers Pnewmatiċi Użati u ta' Skart ⁽⁴⁾
11. Linji Gwida Tekniċi għall-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Skart li jikkonsisti minn Merkurju Elementali u minn Skart li fih il-Merkurju ⁽⁴⁾ jew li hu kkontaminat bih ⁽⁴⁾
12. Linji Gwida Tekniċi għall-Ikkoproċessar Ambjentalment San ta' Skart Perikoluż fil-Fran tas-Siment ⁽⁴⁾
13. Dokument ta' Gwida dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Mowbajls Użati u li ma għadhomx jintużaw ⁽⁴⁾
14. Dokument ta' Gwida dwar l-Immaniġġjar Ambjentalment San ta' Tagħmir tal-Kompjuter Użat u li ma għadux jintuża, it-Taqsimit 1, 2, 4 u 5 ⁽⁴⁾

II. Linji Gwida adottati mill-OECD:

Gwida teknika għall-immaniġġjar ambjentalment san ta' flussi ta' skart speċifiċi:

Kompjuters personali użati u skartati ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Adottati mis-sitt laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, mid-9 sat-13 ta' Diċembru 2002.

⁽²⁾ Adottati mis-seba' laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, mill-25 sad-29 ta' Ottubru 2004.

⁽³⁾ Adottati mit-tmien laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, mis-27 ta' Novembru sal-1 ta' Diċembru 2006.

⁽⁴⁾ Adottati mill-ghaxar laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Moviment Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi Tiegħu, mis-17 sal-21 ta' Ottubru 2011.

⁽⁵⁾ Adottata mill-Kumitat tal-Politika tal-Ambjent tal-OECD fi Frar 2003 (id-dokument ENV/EPOC/WGWP(2001)3/FINAL).

III. Linji Gwida adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO):

Linji Gwida dwar ir-riċiklaġġ tal-bastimenti ⁽¹⁾

IV. Linji Gwida adottati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO):

Is-sikurezza u l-protezzjoni tas-saħħa fid-demolizzjoni ta' bastimenti: linji gwida għall-pajjiżi Asjatiċi u għat-Turkija ⁽²⁾.”

⁽¹⁾ Riżoluzzjoni A.962 adottata mill-Assemblea tal-IMO fit-23 sessjoni Regolari tagħha, mill-24 ta' Novembru sal-5 ta' Diċembru 2003.

⁽²⁾ Approvati għall-pubblikazzjoni mill-Korp ta' Governanza tal-ILO fil-289 sessjoni tagħha, mill-11 sas-26 ta' Marzu 2004.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 256/2013

tal-20 ta' Marzu 2013

li jemenda l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-użu tal-askorbat tas-sodju (E 301) fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsubin biex jintużaw f'ikel għat-trabi u għat-tfal iżgħar

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 10(3) u 30(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 jistabbilixxi lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel approvati għall-użu fl-ikel, enzimi tal-ikel, aromatizzanti tal-ikel, nutrijenti u l-kundizzjonijiet tal-użu tagħhom.
- (2) Din il-lista tista' tiġi emendata bil-proċedura msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1331/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi proċedura ta' awtorizzazzjoni komuni għall-addittivi tal-ikel, l-enzimi tal-ikel u l-aromatizzanti tal-ikel⁽²⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008, il-lista ta' addittivi tal-ikel tal-Unjoni tista' tiġi aġġornata jew fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew wara li ssir applikazzjoni.
- (4) Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-użu tal-askorbat tas-sodju (E 301) bħala antiossidant fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsuba għall-użu f'formulae tat-trabi u formulae tal-prosegwiment kif definit bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/141/KE tat-22 ta' Diċembru 2006 dwar formuli tat-trabi u formuli tal-prosegwiment u li temenda d-Direttiva 1999/21/KE⁽³⁾, tressqet fil-15 ta' Diċembru 2009 u saret disponibbli għall-Istati Membri.
- (5) L-ingredjenti użati fil-manifattura ta' formulae għat-trabi u formulae tal-prosegwiment għandhom jissodisfaw standard mikrobijologiku hafna aktar strett mill-ikel generali, b'mod partikolari għall-Enterobacteria u *Cronobacter sakazakii*. Sabiex jintlahaq dan, l-ingredjenti bħal preparazzjonijiet tal-vitamina D huma soġġetti għal trattament tas-shana. Trattament bħal dan min-naha tiegħu jehtieg il-preżenza ta' antiossidant li huwa solubbli fl-ilma u ta' pH

newtrali. L-askorbat tas-sodju (E 301) gie identifikat u ppruvat li huwa l-antiossidant xieraq biex tintlahaq din il-htieġa teknoloġika.

- (6) Skont l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1331/2008, il-Kummissjoni għandha tftitex l-opinjoni tal-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà tal-Ikel sabiex taggorna l-lista tal-Unjoni ta' addittivi tal-ikel imnizzla fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008.
- (7) L-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà tal-Ikel evalwat l-użu tal-askorbat tas-sodju (E 301) bħala addittiv fl-ikel fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsuba għal ikel għat-trabi u t-tfal iżgħar u esprimiet l-opinjoni tagħha nhar it-8 ta' Diċembru 2010⁽⁴⁾. Hija kkonkludiet li l-estensjoni proposta tal-użu tal-addittiv tal-ikel l-askorbat tas-sodju (E 301) biex jintuża bħala antiossidant għal preparazzjonijiet tal-vitamina D għall-użu f'formulae tat-trabi u formulae tal-prosegwiment, mhijiex ta' thassib għas-sigurtà.
- (8) Huwa għalhekk xieraq li jkun awtorizzat l-użu tal-askorbat tas-sodju (E 301) bħala antiossidant fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsuba għall-użu fl-ikel għat-trabi u għat-tfal iżgħar.
- (9) Għaldaqstant, l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 għandu jiġi emendat skont dan.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽⁴⁾ Il-Bord tal-EFSA dwar l-Addittivi tal-ikel u s-Sorsi tan-Nutrijenti miżjuda mal-ikel (ANS); Opinjoni Xjentifika dwar l-użu tal-askorbat tas-sodju bħala addittiv tal-ikel fi preparazzjonijiet tal-vitamina D maħsuba sabiex jintużaw f'formulae u ikel tal-ftim għat-trabi u għat-tfal iżgħar. *EFSA Journal* 2010;8(12):1942.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 354, 31.12.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 401, 30.12.2006, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Fit-Taqsima B tal-Parti 5 tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1333/2008, l-annotazzjoni dwar l-addittiv E 301 tinbidel b' dan li ġej:

"E 301	Askorbat tas-sodju	100 000 mg/kg fi preparazzjoni tal-vitamina D u Massimu ta' trasferiment ta' 1 mg/l f'ikel finali	Preparazzjonijiet tal-vitamina D	Formulae tat-trabi u formulae tal-prosegwiment, kif iddefiniti fid-Direttiva 2006/141/KE
		Trasferiment totali ta' 75 mg/l	Kisjiet ta' preparazzjonijiet tan-nutrijenti li jkollhom aċidi xahmin mhux polisaturati	lkel ghat-trabi u tfal żgħar"

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 257/2013**tal-20 ta' Marzu 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Marzu 2013.

*Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	JO	97,3
	MA	76,6
	TN	101,2
	TR	125,0
	ZZ	100,0
0707 00 05	JO	194,1
	MA	152,2
	TR	162,7
	ZZ	169,7
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	44,1
	TR	104,5
	ZZ	74,3
0805 10 20	EG	52,0
	IL	70,1
	MA	66,7
	TN	67,5
	TR	68,5
0805 50 10	ZZ	65,0
	TR	81,1
0808 10 80	ZZ	81,1
	AR	116,3
0808 10 80	BR	92,6
	CL	132,0
	CN	76,6
	MK	32,3
	US	168,3
	ZA	101,5
	ZZ	102,8
0808 30 90	AR	109,0
	CL	119,8
	CN	85,7
	TR	171,6
	US	194,3
	ZA	99,4
ZZ	130,0	

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Marzu 2013

dwar it-tishih tal-kondotta demokratika u effiċjenti tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew

(2013/142/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 10(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jgħid illi fil-livell tal-Unjoni, iċ-ċittadini huma rappreżentati direttament fil-Parlament Ewropew. Dan jgħin biex jiżgura li jkun hemm kontroll demokratiku u responsabilità fil-livell fejn jittiehdu d-deċiżjonijiet.
- (2) L-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jgħid li kull ċittadin għandu jkollu d-dritt li jippartecipa fil-hajja demokratika tal-Unjoni u li d-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu b'mod kemm jista' jkun miftuh u qrib iċ-ċittadini.
- (3) It-Trattat ta' Lisbona jsahha ir-rwol taċ-ċittadini tal-Unjoni bhala atturi politiċi u jstabbilixxi rabta solida bejn iċ-ċittadini, l-eżerċizzju tad-drittijiet politiċi tagħhom u l-hajja demokratika tal-Unjoni.
- (4) It-tishih tal-leggittimità demokratika tal-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-UE u li s-sistema titqarreb lejn iċ-ċittadini tal-Unjoni huma partikolarment rilevanti fid-dawl tal-azzjonijiet mehtëieġa fil-livell tal-UE biex tiġi indirizzata l-kriżi finanzjarja u tad-dejn sovrani.
- (5) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2012 dwar "Pjan ta' azzjoni għal unjoni ekonomika u monetarja profonda u ġenwina: It-tneġija ta' Dibattitu Ewropew"⁽¹⁾ enfasizzat li l-leggittimità demokratika msahha u r-responsabilità huma parti neċessarja ta' kull riforma tal-Unjoni Ewropea
- (6) L-Artikolu 10(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 12(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jagħtu rwol importanti lill-partiti politiċi billi jenfasizzaw il-kontribut tagħhom għall-formazzjoni tas-sensibilizzazzjoni politika Ewropea u għall-espressjoni tar-rieda taċ-ċittadini tal-Unjoni.
- (7) Sabiex il-partiti politiċi Ewropej ikunu jistgħu jirnexxu fil-missjoni tagħhom, nhar it-12 ta' Settembru 2012, il-Kummissjoni ressqet proposta għal Regolament dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u l-fondazzjonijiet politiċi Ewropej⁽²⁾. Din il-proposta għandha l-għan li tiżgura li l-partiti politiċi Ewropej ikunu jistgħu jibbenefikaw minn status iktar viżibbli u qafas iktar flessibbli, trasparenti u effiċjenti għall-finanzjament tagħhom. Il-Kummissjoni pproponiet ukoll li l-partiti politiċi Ewropej, fil-kontest tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew, ikollhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa biex jinfurmaw liċ-ċittadini tal-Unjoni bl-affiljazzjonijiet bejn il-partiti politiċi nazzjonali u l-partiti politiċi Ewropej. Ladarba jiġi adottat, ir-Regolament il-ġdid iħassar ir-Regolament (KE) Nru 2004/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Novembru 2003 dwar ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi flivell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament tagħhom⁽³⁾.
- (8) Il-holqien ta' rabta trasparenti bejn il-partiti nazzjonali li iċ-ċittadini tal-Unjoni jivvutaw lilhom u l-partiti politiċi Ewropej li l-partiti nazzjonali huma affiljati magħhom għandu jippermetti lill-partiti politiċi Ewropej jesprimu b'mod iktar dirett ir-rieda taċ-ċittadini tal-Unjoni u għandu jhalli impatt qawwi fuq it-trasparenza tat-tehid tad-deċiżjonijiet fl-Unjoni.
- (9) It-tishih ulterjuri tat-trasparenza tal-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew se jikkontribwixxi għal riflessjoni ahjar tar-rwol u s-setgħat imsahha tal-Parlament Ewropew skont it-Trattat ta' Lisbona. It-tishih tal-konnessjoni taċ-ċittadini tal-Unjoni mal-proċess demokratiku tal-Unjoni huwa konsegwenza naturali ta' integrazzjoni isituzzjonali eqreb.
- (10) Miżuri addizzjonali jżidu l-viżibilità tal-partiti politiċi Ewropej tul il-proċess elettorali kollu, mill-kampanja sal-votazzjoni, u jippermettullhom iqarrbu l-politika tal-Unjoni lejn iċ-ċittadini tagħha, u b'hekk jikkomplementaw id-dmir tal-informazzjoni previst għall-partiti politiċi Ewropej mill-proposta tal-Kummissjoni għal Regolament dwar l-istatut u l-finanzjament tal-partiti politiċi Ewropej u fondazzjonijiet politiċi Ewropej.

⁽¹⁾ COM(2012) 777 final/2.

⁽²⁾ COM(2012) 499 final.

⁽³⁾ ĠU L 297, 15.11.2003, p. 1.

- (11) Diġà hija prassi stabbilita f'għadd ta' Stati Membri li xi whud mill-partiti nazzjonali jew kollha kemm huma jindikaw fil-poloż tal-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew l-affiljazzjoni tagħhom għal partit politiku Ewropew. Biex tiġi żgurata l-viżibilità tal-partiti politiċi Ewropej tul il-proċess elettorali Ewropew kollu, ikun importanti li l-Istati Membri kollha jheggu u jiffaċilitaw l-għoti tal-informazzjoni lill-elettorat dwar l-affiljazzjoni tal-partiti nazzjonali mal-partiti politiċi Ewropej. Biex tissahha it-trasparenza tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew filwaqt li tiżdied ir-responsabilità tal-partiti politiċi li jiehdu sehem fil-proċess elettorali Ewropew u l-fiducja tal-votanti f'dan il-proċess, il-partiti nazzjonali għandhom jgħarrfu pubblikament l-affiljazzjoni tagħhom ma' partit politiku Ewropew partikolari qabel l-elezzjoni. Minbarra bosta avvenimenti partigġjani, bhall-kongressi partigġjani, il-kampanji elettorali tal-partiti nazzjonali huma fil-fatt l-iktar mezz xieraq u effiċenti biex din l-affiljazzjoni ssir magħrufa u tinghata viżibilità qawwija.
- (12) Id-Deciżjoni Nru 1093/2012/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ iddikjarat li l-2013 hija s-Sena Ewropea taċ-Ċittadini. Tishih ulterjuri tas-setgħa taċ-Ċittadini fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew huwa pass importanti li se jsehh f'din is-sena.
- (13) Mit-Trattat ta' Lisbona 'l hawn, il-President tal-Kummissjoni huwa elett mill-Parlament Ewropew, b'konformità mal-proċedura stipulata fl-Artikolu 17(7) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u jqis l-arranġamenti previsti fid-Dikjarazzjoni Nru 11 tat-Trattat ta' Lisbona. Dawn il-proċeduri jehtiegu li l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew jitqiesu u li jkun hemm il-konsultazzjonijiet xierqa bejn il-Kunsill Ewropew u l-Parlament Ewropew għall-hatra tal-President tal-Kummissjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet b'hekk jirriflettu r-rwol ikbar tal-Parlament Ewropew fil-hatra tal-President tal-Kummissjoni u r-rilevanza f'dan il-proċess tar-riżultat tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew.
- (14) Fir-Riżoluzzjoni tiegħu tat-22 ta' Novembru 2012 dwar l-Elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-2014 ⁽²⁾, il-Parlament Ewropew hegġeġ lill-partiti politiċi Ewropej jinminaw kandidati għall-kariga ta' President tal-Kummissjoni, u nnota li jistenna li daww il-kandidati jkollhom rwol ewlieni fil-kampanja elettorali parlamentari, b'mod partikolari billi jipprezentaw personalment il-programm tagħhom fl-Istati Membri kollha tal-Unjoni. Din ir-riżoluzzjoni kompliet tenfasizza r-rwol ikbar li għandhom l-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew biex jeleggu l-President tal-Kummissjoni.
- (15) Fil-Komunikazzjoni tagħha tat-28 ta' Novembru 2012 dwar "Pjan ta' azzjoni għal unjoni ekonomika u monetarja profonda u ġenwina: It-tnejdja ta' Dibattitu Ewropew", il-Kummissjoni enfasizzat in-nomina tal-kandidati għall-kariga ta' President tal-Kummissjoni mill-partiti politiċi fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew tal-2014 bhala wahda mill-passi importanti għat-trawwim tal-emergenza ta' sfera politika Ewropea ġenwina.
- (16) Għalhekk huwa xieraq li jkun hemm sensibilizzazzjoni taċ-ċittadini tal-Unjoni rigward ir-rwol ċentrali tal-vot tagħhom fid-determinazzjoni ta' min se jkun il-President tal-Kummissjoni u rigward il-kandidati għal dik il-funzjoni li huma appoġġati mill-partiti li se jivvutaw lilhom fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew.
- (17) Jekk il-partiti politiċi Ewropew u l-partiti nazzjonali jgħidu minn qabel minn se jkun l-kandidati li jappoġġaw għal President tal-Kummissjoni, u l-programm tal-kandidat fil-kuntest tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew, dan jiċcara r-rabta bejn il-vot individwali ta' ċittadin tal-Unjoni għal partit politiku fl-elezzjonijiet Ewropej u l-kandidat għall-President tal-Kummissjoni appoġġat minn dak il-partit. Dan għandu jżid il-legalità tal-President tal-Kummissjoni, ir-responsabilità tal-Kummissjoni lejn il-Parlament Ewropew u lejn l-elettorat Ewropew u, b'mod iktar ġenerali, iżid il-legalità tal-proċess kollu tat-tehid tad-deċiżjonijiet fl-Unjoni. Ix-xandiriet politiċi għandhom l-għan li jippermettu lill-elettorat biex jagħmel l-għażla tiegħu b'mod infurmat. Għalhekk huwa xieraq li l-partiti politiċi nazzjonali jużaw ukoll dan il-mezz biex jgħidu lil liema kandidat għal President tal-Kummissjoni se jkun qed jappoġġaw u l-programm ta' dan il-kandidat.
- (18) L-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew bħalissa qed isehhu tul perjodu ta' bosta granet peress li jsiru fi granet differenti fi Stati Membri differenti. Jum tal-votazzjoni Ewropew komuni bil-kmamar tal-votazzjoni jagħlqu fl-istess hin jirrifletti ahjar il-partecipazzjoni komuni taċ-ċittadini madwar l-Unjoni u għalhekk ikun parti mid-demokrazija rappreżentattiva li fuqha twaqqfet l-UE.
- (19) Iċ-ċittadini tal-Unjoni għandhom id-dritt tal-vot u li johorġu bhala kandidati fl-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fejn jagħzlu li joqogħdu, skont l-Artikolu 22(2) TFUE li dahal fis-sehh permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 93/109/KE tas-6 ta' Diċembru 1993 dwar arranġamenti dettaljati sabiex jiġi eżercitat id-dritt għall-vot u għall-kandidatura fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għaċ-ċittadini tal-Unjoni li joqogħdu fi Stat Membru li tiegħu ma jkunux ċittadini ⁽³⁾
- (20) Id-Direttiva 93/109/KE tistabbilixxi mekkaniżmu ta' skambju ta' informazzjoni bl-għan li ċ-ċittadini ma jkunux jistgħu jivvutaw jew johorġu bhala kandidati f'iktar minn Stat Membru wiehed fl-istess elezzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 325, 23.11.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ir-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Novembru 2012 dwar l-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew fl-2014 (2012/2829(RSP))

⁽³⁾ ĠU L 329, 30.12.1993, p. 34.

- (21) Ghadd ta' rapporti tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 93/109/KE tul is-snin ⁽¹⁾, u iktar reċenti r-rapport tal-2010 dwar il-valutazzjoni tal-elezzjonijiet Ewropej tal-2009 ⁽²⁾, żvelaw nuqqasijiet fil-funzjonament tal-mekkanizmu għall-prevenzjoni ta' votazzjonijiet u kandidaturi multipli. Dawk in-nuqqasijiet huma dovuti l-iktar għad-dejta personali insuffiċenti li l-Istati Membri tar-residenza jinnotifikaw skont id-Direttiva lill-Istati Membri ta' provenjenza taċ-ċittadini tal-Unjoni. In-nuqqasijiet huma dovuti wkoll għad-differenzi fil-kalendarji elettorali tal-Istati Membri. Minhabba f'hekk, għadd kbir ta' ċittadini tal-Unjoni li kienu rreġistraw għall-vot fl-Istat Membru tar-residenza tagħhom ma setgħux jiġu identifikati mill-Istat Membru ta' provenjenza tagħhom.
- (22) Miżuri bbażati fuq il-konsultazzjonijiet estensivi mal-esperti tal-Istati Membri u t-fassil tal-aqwa prassi identifikati f'dan il-kuntest jistgħu effettivament jindirizzaw xi whud min-nuqqasijiet halli jittejjeb il-funzjonament tal-mekkanizmu fl-elezzjonijiet Ewropej tal-2014 u biex jitnaqqas mill-piż amministrattiv minn fuq l-awtoritajiet nazzjonali.
- (23) Il-parti l-kbira tal-Istati Membri diġà waqqfu awtorità unika ta' kuntatt għall-iskambju ta' dejta dwar il-votanti u l-kandidati fil-qafas tad-Direttiva 93/109/KE. L-effiċjenza kumplessiva tal-mekkanizmu tiżdied li kieku l-Istati Membri kollha jistabbilixxu awtorità ta' dan it-tip.
- (24) Id-dati meta jagħlqu r-registri elettorali jvarjaw hafna minn Stat Membru għall-iehor, b'minn xahrejn qabel l-elezzjoni sa hamest jjiem. L-effiċjenza tal-mekkanizmu tiżdied jekk, wara li jitiqiesu t-termini temporali tal-proċess elettorali fl-Istati Membri l-oħra, l-Istati Membri jibagħtu d-dejta dwar il-votanti fi żmien meta l-arranġamenti nazzjonali tal-Istati Membri ta' provenjenza rispettivi jkunu għadhom jippermettu t-tehid tal-miżuri neċessarji. Bosta aspetti tekniċi tat-trażmissjoni tad-dejta jistgħu jitjiebu sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-mekkanizmu. Dawn jinkludu l-użu ta' format elettroniku komuni u sett ta' karattri komuni, il-mod ta' trażmissjoni u l-metodu ta' kodifikazzjoni applikat biex jiggarantixxi l-livell xieraq ta' protezzjoni tad-dejta personali.
- (25) L-ghoti ta' ċerta dejta personali dwar il-votanti li għandha tiġi nnotifikata mill-Istati Membri ta' residenza, li ma tkunx espressament meħtieġa mid-Direttiva 93/109/KE, jippermetti lill-Istati Membri ta' provenjenza jidentifikaw b'mod iktar effiċenti liċ-ċittadini tagħhom fir-registri elettorali. Id-dejta personali li tista' tkun neċessarja għall-effiċjenza tal-makkinizmu tvarja minn Stat Membru għall-iehor.
- (26) Kwalunkwe pproċessar ta' dejta personali fil-qafas tal-mekkanizmu tal-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun konformi mal-liġijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽³⁾.

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

IL-KONDOTTA DEMOKRATIKA TAL-ELEZZJONIJET

Inkoraggiment u facilitazzjoni tal-informazzjoni lill-votanti dwar l-affiljazzjoni bejn il-partiti nazzjonali u l-partiti politiċi Ewropej

1. L-Istati Membri għandhom iheggu u jiffacilitaw l-ghoti ta' informazzjoni lill-elettorat dwar l-affiljazzjoni bejn il-partiti nazzjonali u l-partiti politiċi Ewropej qabel u waqt l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, fost l-oħrajn billi jippermettu u jinkoraġġixxu l-indikazzjoni ta' din l-affiljazzjoni fuq il-poloż tal-vot użati f'dawk l-elezzjonijiet.

Informazzjoni lill-votanti dwar l-affiljazzjoni bejn il-partiti nazzjonali u l-partiti politiċi Ewropej

2. Il-partiti politiċi nazzjonali li jiehdu sehem fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għandhom jgħarrfu pubblikament qabel l-elezzjonijiet l-affiljazzjoni tagħhom mal-partiti politiċi Ewropej. Il-partiti politiċi nazzjonali għandhom juru prominentement l-affiljazzjoni tagħhom mal-partiti politiċi Ewropej fil-materjali, il-komunikazzjonijiet u x-xandiriet politiċi kollha tal-kampanja elettorali.

Appoġġ għal kandidat għall-President tal-Kummissjoni Ewropea

3. Qabel l-elezzjoni tal-Parlament Ewropew, il-partiti politiċi Ewropej u nazzjonali għandhom jgħidu liema kandidat se jkunu qed jappoġġaw għall-funzjoni ta' President tal-Kummissjoni Ewropea u l-programm ta' dan il-kandidat.

Il-partiti politiċi nazzjonali għandhom jiżguraw li x-xandiriet politiċi tagħhom fid-dawl tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew jintużaw ukoll biex jinfurmaw liċ-ċittadini dwar il-kandidat li jkunu qed jappoġġaw għall-funzjoni ta' President tal-Kummissjoni Ewropea u dwar il-programm tiegħu.

Jum ta' votazzjoni komuni

4. L-Istati Membri għandhom jaqblu dwar jum komuni għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew bil-postijiet tal-votazzjoni jagħlqu fl-istess hin.

IL-KONDOTTA EFFIĊENTI TAL-ELEZZJONIJET

Awtorità ta' Kuntatt Uniku

5. Il-parti l-kbira tal-Istati Membri diġà stabbilew awtorità unika ta' kuntatt għall-iskambju ta' dejta dwar il-votanti għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 93/109/KE.

Tražmissjoni tad-dejta

6. L-Istati Membri għandhom iqisu, kemm jista' jkun, l-arranġamenti elettorali ta' xulxin, sabiex l-Istati Membri ta'

⁽¹⁾ COM(97) 731 final, COM(2000) 843 final, COM(2006) 790 final.

⁽²⁾ COM(2010) 605 final.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

residenza jibaghtu d-dejta lill-votanti fil-hin biex l-Istat Membru rispettiv ta' provenzjanza ikun jista' jiehu l-miżuri neċessarji.

Dejta addizzjonali li tippermetti għal identifikazzjoni iktar effiċenti

7. L-Istati Membri ta' residenza huma mhegġa jittrażmettu, minbarra d-dejta personali prevista fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 93/109/KE, id-dejta personali rilevanti kollha, li tista' tkun mehtieġa għall-identifikazzjoni tal-votanti mill-awtoritajiet tal-Istat Membru ta' provenzjanza.

Mezzi tekniċi għal trażmissjoni sikura u effiċenti tad-dejta

8. Għall-iskambju tad-dejta kif stipulat mill-Artikolu 13 tad-Direttiva 93/109/KE l-Istati Membri għandhom jużaw mezz

elettroniku uniformi u sikur, kif stabbilit f'dan l-Anness. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu d-dejta f'pakkett wiehed għal kull Stat Membru ta' provenzjanza, bi trażmissjoni ulterjuri fi stadju iktar avvanzat għall-aġġornamenti, meta jkun hemm bżonn.

Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri u lill-partiti politiċi Ewropej u nazzjonali.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Marzu 2013.

Għall-Kummissjoni

Viviane REDING

Viċi President

ANNEX

Arranġamenti tekniċi dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 13 tad-Direttiva 93/109/KE

1. Għall-iskambju tad-dejta kif stipulat fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 93/109/KE l-Istati Membri għandhom jużaw fajls li jsegwu l-format Extensible Markup Language ("XML"). Dawn il-fajls XML għandhom jiġu trażmessi eskklusivament permezz ta' mezzi elettronici b'mod sikur.
 2. L-Istati Membri għandhom jużaw il-Universal Character Set Transformation Format—8-bit(UTF-8) biex jirreġistraw u jittrażmettu d-dejta lill-votanti fi hdan il-mekkanizmu ta' skambju ta' informazzjoni.
 3. L-Istati Membri għandhom jużaw ir-rakkomandazzjoni W3C XML Encryption Syntax and Processing, li tinvolvi l-iskambju ta' Public key u Private key, biex jiġi ggarantit livell xieraq ta' protezzjoni tad-dejta personali trażmessa.
-

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 839/2008 tal-31 ta' Lulju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-Annessi II, III u IV dwar il-livelli massimi ta' residwi tal-pestiċidi fi jew fuq ċerti prodotti

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 234 tat-30 ta' Awwissu 2008)

Fpaġna 46, fil-Anness, fil-punt (1)(a) li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, fil-hames kolonna, rigward il-pimetrozine:

(a) fir-ringiela relatata man-numru tal-kodiċi 0600000:

minflok: "0,1 (*)";

aqra: " ";

(b) fir-ringiela relatata man-numru tal-kodiċi 0610000:

minflok: " ";

aqra: "0,1 (*)".

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 524/2011 tas-26 ta' Mejju 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi tal-bifenil, deltametrin, etofumesat, isopirazam, propikonazol, pimetrozine, pirimetanil u tebukonazol fi jew fuq ċerti prodotti

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 142 tat-28 ta' Mejju 2011)

1. Fpaġna 15, fl-Anness, fil-punt (1) li jemenda l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, fis-sitt kolonna, li tirrigwarda l-pimetrozine:

(a) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0600000:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "";

(b) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0610000:

minflok: "",

aqra: "0,1 (*)".

2. Fpaġna 53, fl-Anness, fil-punt (2)(b)(i) li jemenda l-Parti B tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, fis-sitt kolonna, li tirrigwarda l-pimetrozine:

(a) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0630000:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "";

(b) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631000:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

(c) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631010:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

(d) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631020:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

(e) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631030:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

(f) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631040:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

(g) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631050:

minflok: "0,1 (*)",

aqra: "5";

- (h) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0631990:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (i) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0632000:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (j) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0632010:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (k) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0632020:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (l) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0632030:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (m) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0632990:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (n) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0633000:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (o) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0633010:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (p) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0633020:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5";
- (q) fir-ringiela dwar in-numru tal-kodiċi 0633990:
minflok: "0,1 (*)",
aqra: "5".
-

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

